

## Battenfeld

**Röschen Blum**, geb. Herstein<sup>1</sup>

geb. 15.3.1836 in Battenfeld

gest. 6.1.<sup>2</sup> oder 8.1.1864<sup>3</sup>

**Vater:**

Amschel Herstein

**Ehemann:**

David Blum (1833-1912)

**Kinder:**

Lina, geb. 1859

Moritz, geb. 1861

Totgeburt 1864

### 1859

David Blum heiratete Röschen, geb. Herstein, aus Battenfeld. Das Ehepaar wohnte dann dort. Tochter Lina wurde geboren.

### 1861

Sohn Moritz wurde geboren.

### 1864

Ehefrau Röschen starb bei einer Totgeburt.

Sie ist auf dem Friedhof von Battenfeld bestattet.<sup>4</sup>



<sup>1</sup> Alle nicht anders bezeichneten Informationen aus: **Hecker, Horst:** Jüdisches Leben in Frankenberg. Geschichte der Gemeinden und ihrer Familien. Mit Beiträgen über die Juden in Geismar und Röddenau sowie einer Dokumentation des jüdischen Friedhofs, Frankenberg 2011, S. 252f.

<sup>2</sup> laut deutscher Grabstein-Inschrift und Sterberegister

<sup>3</sup> laut hebräischer Inschrift

<sup>4</sup> Fotos, Inschrift und Übersetzung: <http://web.uni-marburg.de/hlgl/lagis//juf.html>; Angaben ergänzt nach HStAM, Protokolle II Battenberg 9, Mappe 3 (Sterberegister 1862-74).

## Battenfeld

פ'נ'

אשת חיל מ' רעז

כען א" דוד בלום מ'

באטטענפעלד

מתה בזוכה כט' טב

ת ב' תרכ"ד לפ"ק

ת'נ'צ'ב'ה'

### Vorderseite:

*(Übersetzung der hebräischen Inschrift:)*

Hier ruht  
eine tugendhafte Frau, Frau Rös-  
chen, Ehefrau des David Blum aus  
Battenfeld.  
Sie starb in Reinheit am 29. Tew-  
et im (Jahre) [5] 624 n.d.k.Z.(= 8.1.1864).  
Ihre Seele sei eingebunden im Bunde des Lebens.

*(Deutsche Inschrift darunter:)*

Hir ruht sanft  
die Ehefrau des David  
Blum Röschen, gb. Herstein  
gb. zu Battenfeld den  
15. März 1836, starb  
den 6. Januar 1864